VELUX®

DSC/DSD/DSH/
RSC/RSD/RSH/RSJ

c UL us LISTED

Accessory Electric Blinds

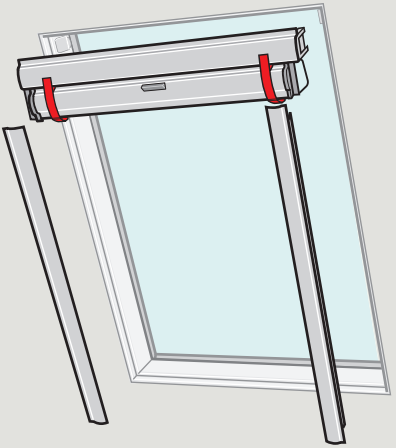
VAS 452177-2010-09

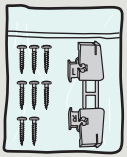
ENGLISH: ⚠ **Important information:** Read the instructions in full before installation. To ensure correct function and safe operation of the product, it is important to follow these instructions fully. Keep the instructions for future reference and hand them over to any new user.

ESPAÑOL: ⚠ **Información importante:** Lea estas instrucciones en su totalidad antes de comenzar. Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro del producto, es importante seguirlas cuidadosamente. Consérvelas para su uso posterior y entréguelas al consumidor final.

FRANÇAIS : ⚠ **Information importante :** Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation. Pour un fonctionnement correct et une manœuvre sûre du produit, il est important de suivre avec attention cette notice. Conserver la notice pour un éventuel besoin ultérieur et le remettre à tout nouvel utilisateur.

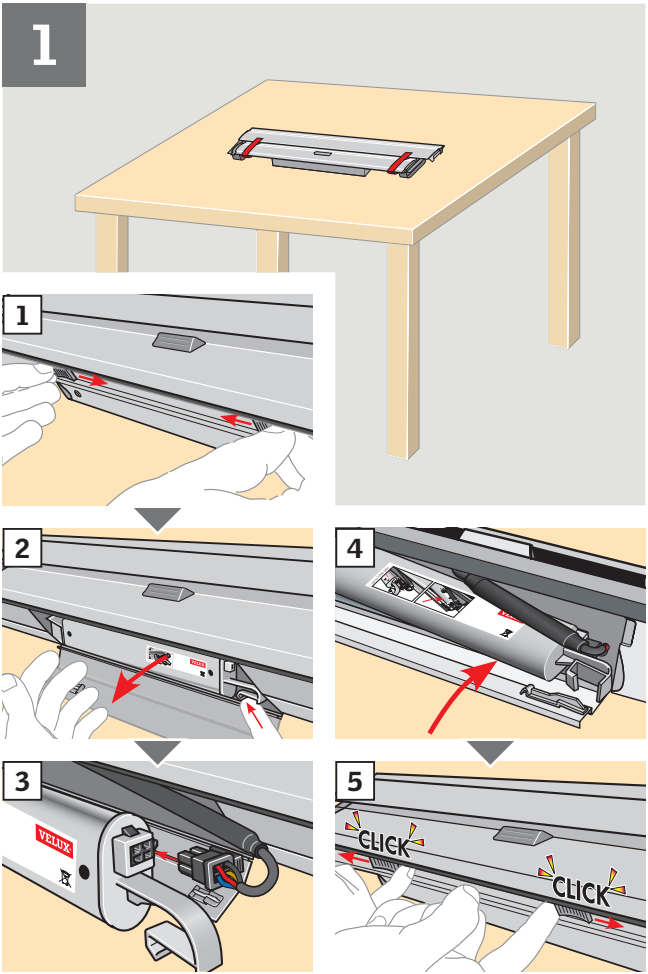
日本語: ⚠ **大切なお知らせ:** 設置及び操作前に当説明書を良くお読みください。製品を十分にご活用いただくために、製品の正しい機能と安全な操作方法についてご確認下さい。後日いつでも参照できるように保管し、また、使用者が変わったときには新しい使用者にお渡し下さい。

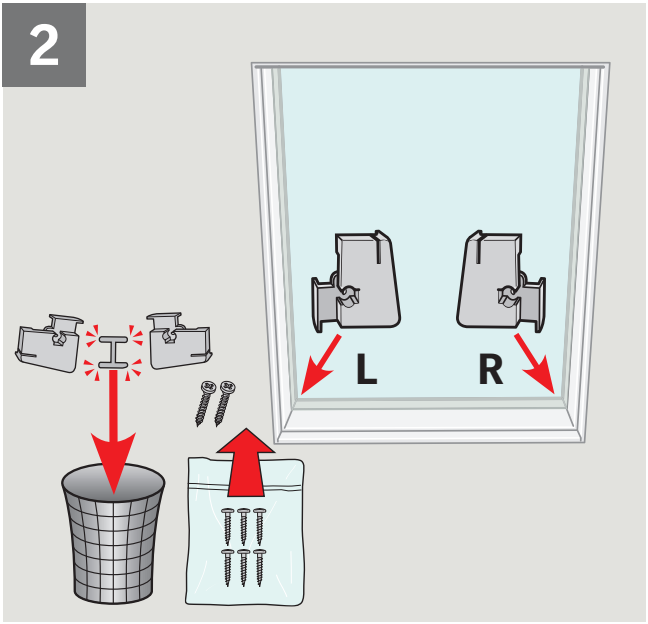


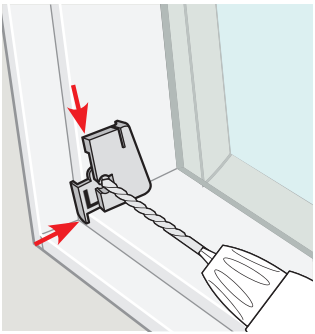


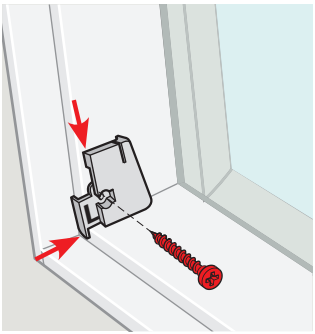
VELUX
KLI 110

ø 1/16"
1.5 mm

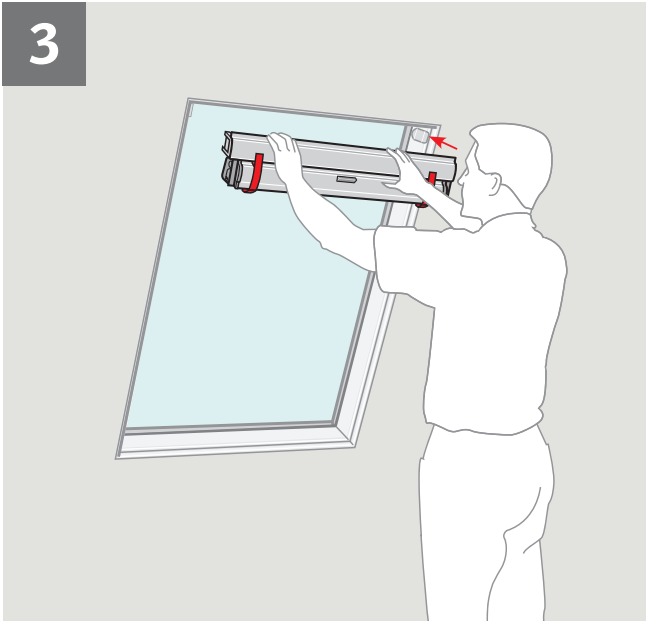

1
1
2
3
4
5
VELUX
CLICK
CLICK

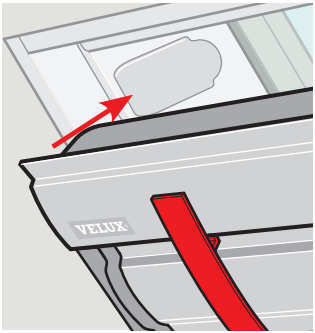

2
L
R

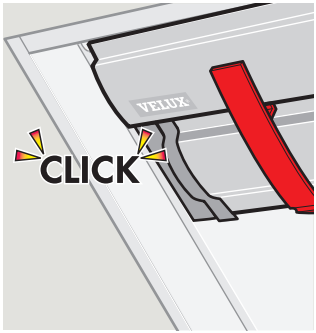




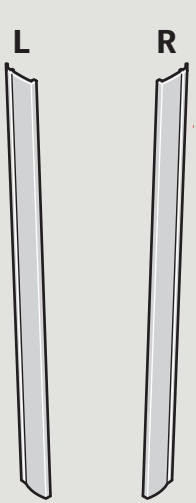
3

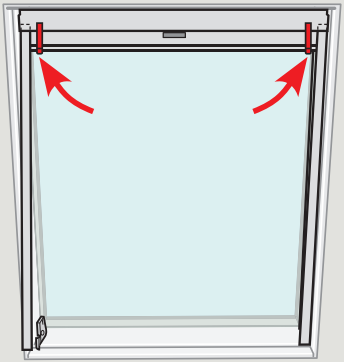


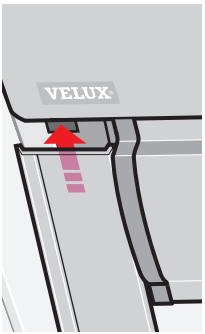


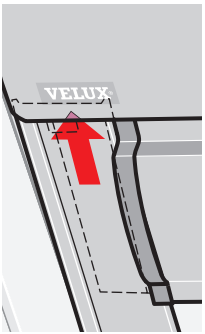


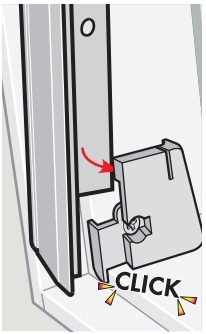
4



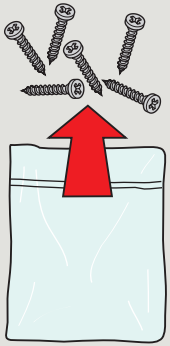


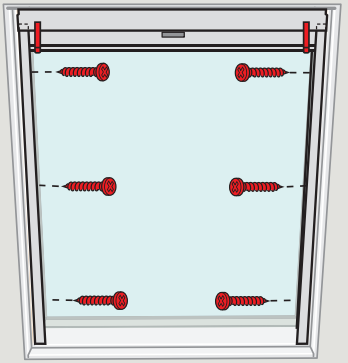


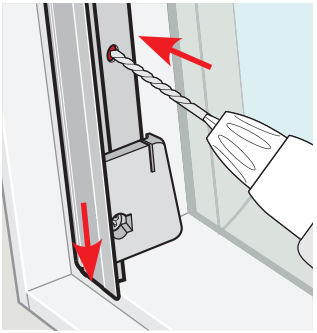


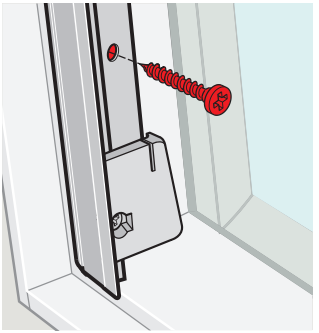


5

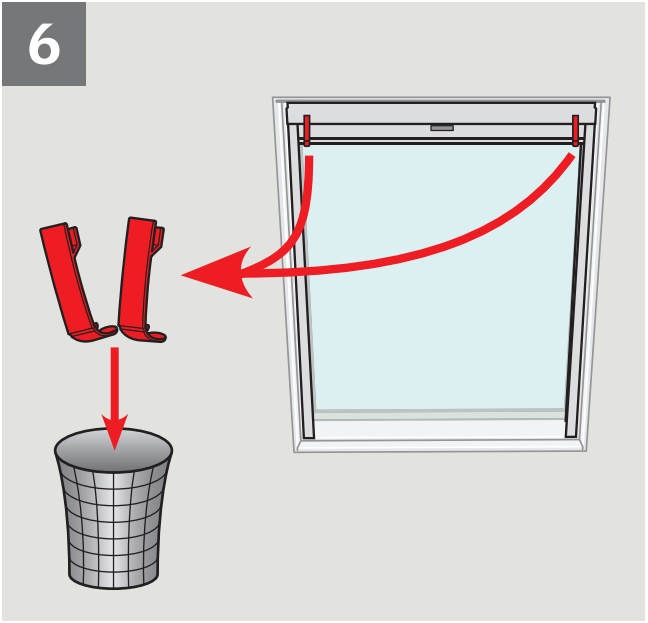


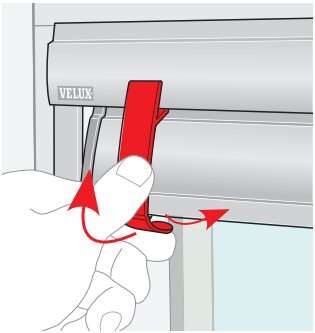




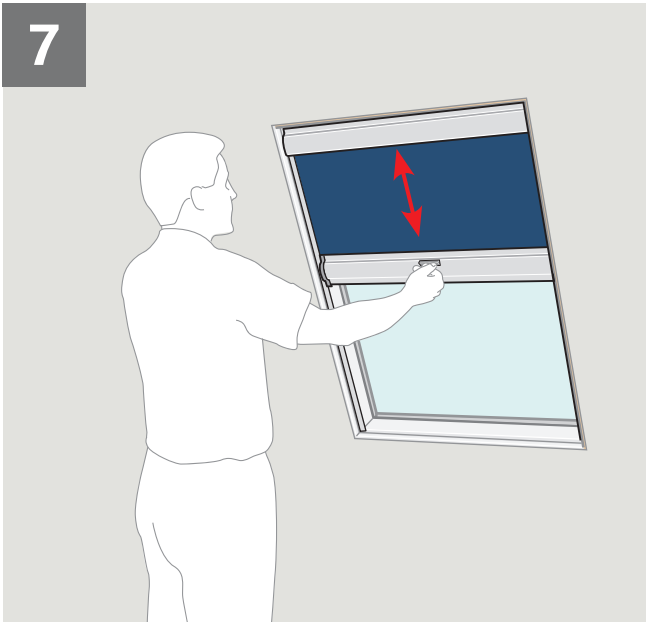


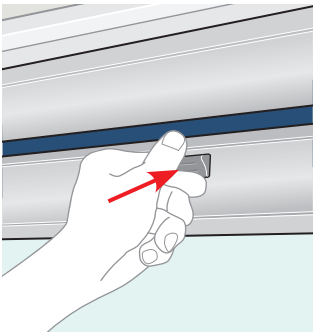
6

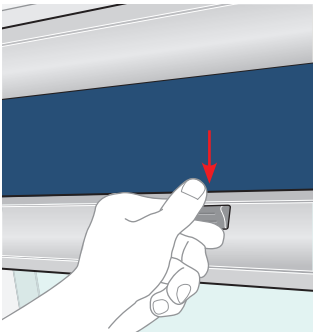


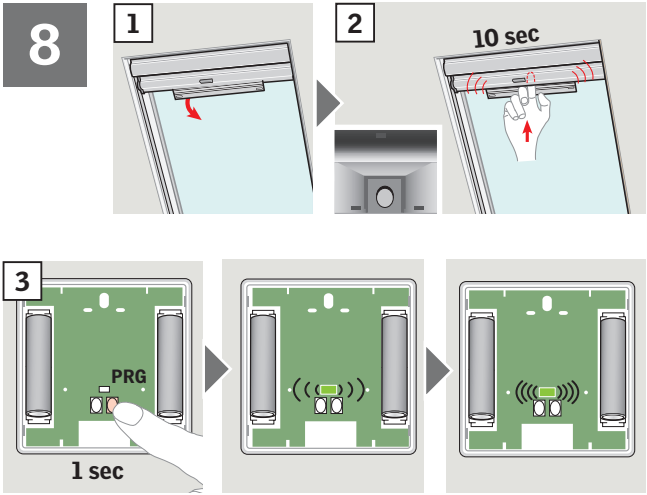


7







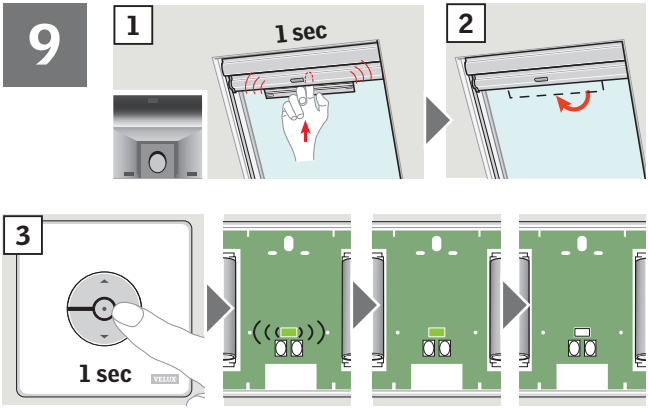


ENGLISH: Green LED flashes slowly. When green LED flashes quickly, proceed to step 9.

ESPAÑOL: El LED verde emite una luz lentamente. Cuando el LED verde emite una luz rápidamente, proceda con el paso 9.

FRANÇAIS : Le voyant DEL vert clignote lentement. Quand le voyant DEL vert clignote rapidement, passer à la phase 9.

日本語: **(1)**バッテリーカバーを開けて、**(2)**内部のスイッチを10秒以上押します。この時ブラインドが上下運動を始めることがあるので止まるまで待ちます。**(3)**コントロールパッドの背面右側のスイッチを短く押します。緑色のLEDが、始めはゆっくり点滅します。点滅が速くなるまで、20秒程待ちます。

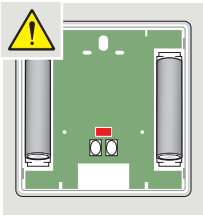


ENGLISH: Green LED flashes slowly. When green LED is constant, registration is successful. When green LED turns off, proceed to step 10.

ESPAÑOL: El LED verde emite una luz lentamente. Cuando el LED verde queda encendida sin titilar, se ha completado el registro. Cuando el LED verde se apague, proceda con el paso 10.

FRANÇAIS : Le voyant DEL vert clignote lentement. Quand le voyant DEL vert est allumé, l'enregistrement est complète. Quand le voyant LED vert est éteint, passer à la phase 10.

日本語: 点滅が速くなったら、**(1)**のスイッチを短く押します。この時ブラインドが上下運動を始めることがありますが、そのまま設定を続けてください。**(3)**コントロールパッドの停止ボタンを短く押します。LEDの点滅がゆっくりに戻り、やがて点灯に変わります

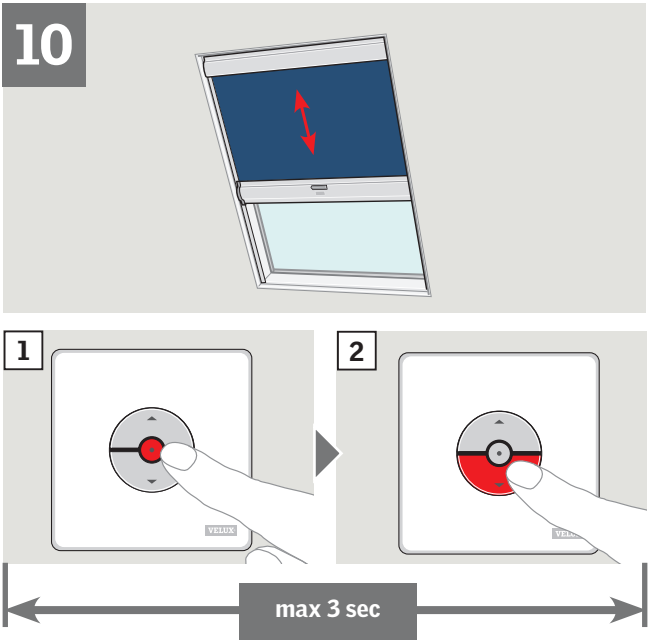


ENGLISH: If red LED is constant, start over from step 8.

ESPAÑOL: Si el LED rojo está encendido sin titilar, vuelva a empezar desde el paso 8.

FRANÇAIS : Si le voyant DEL rouge est allumé : Recommencer de nouveau à la phase 8.

日本語: 赤のLEDが点灯した場合は、始めからやり直してください。

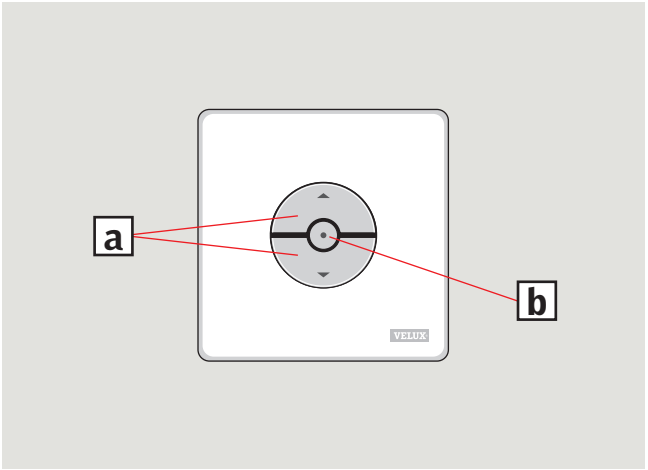


ENGLISH: The first time the blind is operated, press the stop key (**1**) and then the UP/DOWN key (**2**) within 3 seconds.

ESPAÑOL: La primera vez que se acciona la persiana, presione el tecla de stop (**1**) y después el tecla SUBIR/BAJAR (**2**) durante 3 segundos.

FRANÇAIS : À la première utilisation du store, appuyer sur la touche arrêt (**1**) et puis la touche MONTÉE/DESCENTE (**2**) pendant 3 secondes.

日本語: 緑のLEDが点灯したら、再度停止ボタンを押し(**1**)、3秒以内に下がるボタン(**2**)を押します。これで設定は完了です。



ENGLISH: Operation

Keys for operating the product a
OPEN/UP or CLOSE/DOWN
Short key pressure: Product will travel to maximum top or bottom position.
Long key pressure: Product will travel only until the key is released.
Note: If several electrical products are connected to a control unit KLC 500, only one of the products (random) can be operated in this way.

Stop key b
Product stops.

ESPAÑOL: Funcionamiento

Teclas para accionar un producto a
ABRIR/SUBIR o CERRAR/BAJAR
Presión breve: El producto se moverá hasta la posición máxima superior o inferior.

Presión prolongada: El producto se detendrá al dejar de pulsar el botón.
Nota: Si hay varios productos eléctricos conectados a una unidad de control KLC 500, uno solo de los productos (al azar) puede operarse de esta manera.

Tecla de stop b
◉ El producto se detiene.

FRANÇAIS : Fonctionnement

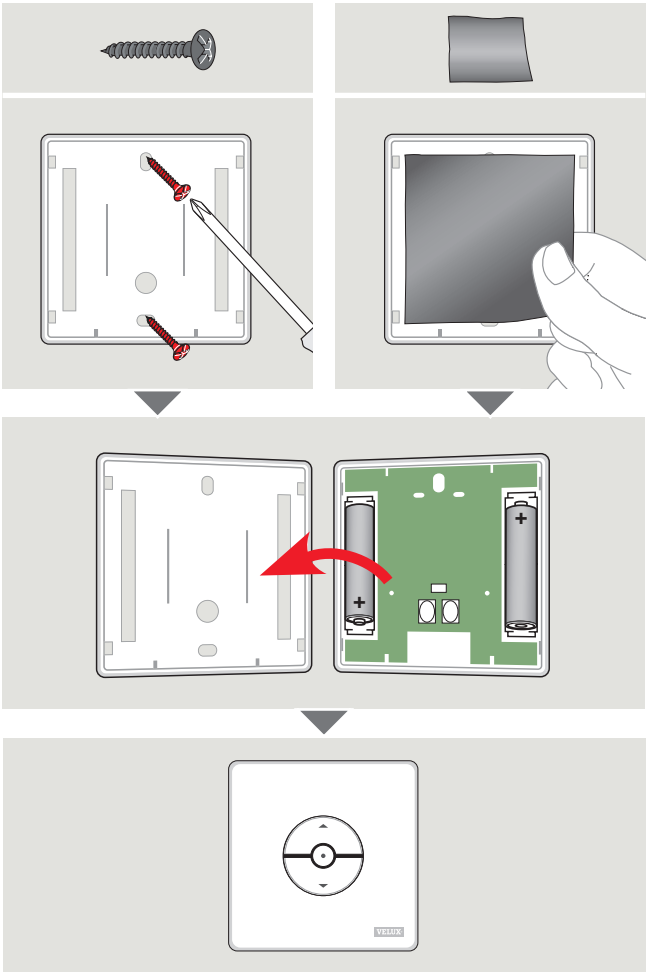
Touches pour activer un produit a
OUVERTURE/MONTÉE ou FERMETURE/DESCENTE
Brève pression sur la touche : le produit ira jusqu'en position maximale d'ouverture ou de fermeture.
Longue pression sur la touche : le produit ira jusqu'à la position demandée lors du relâchement.
À noter : Si plusieurs produits sont connectés à une unité de contrôle KLC 500, seulement un produit à la fois sera activé et de façon aléatoire.

Touche d'arrêt b
◉ Le produit s'arrête.

日本語：操作

製品を操作するためのキー a
開く/上　または 閉じる/下
キーの短押し： 製品は最上端または最下端に移動します。
キーの長押し： 製品はキーが押されている間だけ移動します。
注： コントロールユニットKLC 500にいくつかの電気製品が接続されている場合、この方法で製品の（任意の）一つだけを操作することができます。

停止キー b
◉ 製品が停止します。

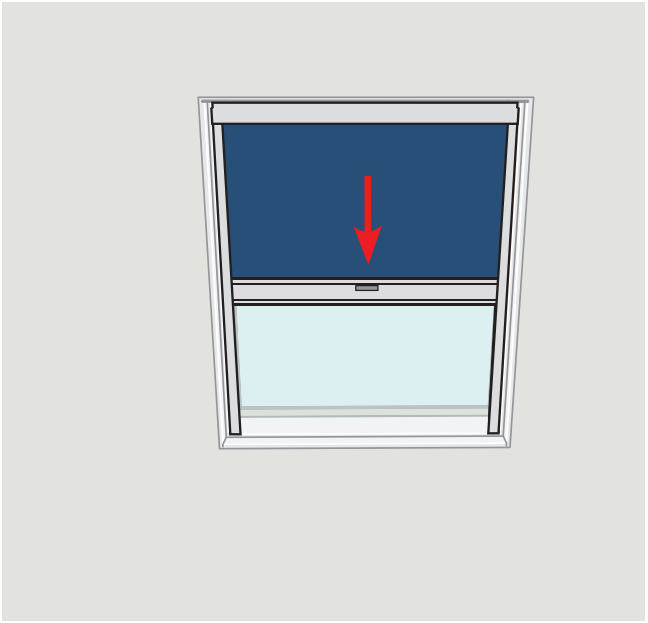

VELUX

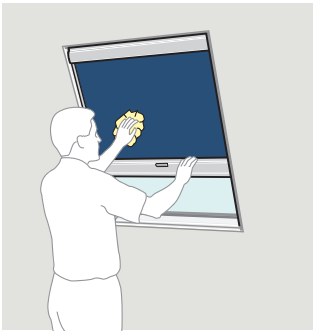
ENGLISH: Installation
Fix control keypad to wall with screws or double-sided adhesive tape.

ESPAÑOL: Instalación
Instale el teclado de control en la pared con tornillos o cinta adhesiva de dos caras.

FRANÇAIS : Installation
Installer le bloc numérique au mur avec des vis ou du ruban adhésif double face.

日本語：設置
ネジまたは両面テープでコントロール・キーパッドを壁に取り付けてください。





US: **VELUX America Inc.**
1-800-88-VELUX

CA: **VELUX Canada Inc.**
1 800 88-VELUX (888-3589)

AU: **VELUX Australia Pty. Ltd.**
1300 859 856

NZ: **VELUX New Zealand Ltd.**
0800 650 445

JP: **VELUX-Japan Ltd.**
0570-00-8145

www.velux.com

INSTALLATION INSTRUCTIONS DSC/DSD/DSH/RSC/RSD/RSH/RSR/J.02-2009 2010 VELUX GROUP ® VELUX AND THE VELUX LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DSC/DSD/DSH/RSC/RSD/RSH/RSR/J.02-2009 2010 VELUX GROUP ® VELUX ET LE LOGO VELUX SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES ET EMPLOYÉES SOUS LICENCE DE VELUX GROUPE